Jeremia 7

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort[H1697], das[H834] vonseiten[H4480 H854] des HERRN[H3068] an[H413] Jeremia[H3414] erging[H1961], indem er sprach[H559]: [?][H4480 H854]

2 Stelle[H5975] dich in[H5975] das Tor[H8179] des Hauses[H1004] des HERRN[H3068], und rufe[H7121] dort[H8033] dieses[H2088] Wort[H1697] aus[H7121] und sprich[H559]: Hört[H8085] das Wort[H1697] des HERRN[H3068], ganz[H3605] Juda[H3063], die ihr durch diese[H428] Tore[H8179] eingeht[H935], um den HERRN[H3068] anzubeten[H7812]. **3** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635], der Gott[H430] Israels[H3478]: Macht[H3190] gut[H3190] eure Wege[H1870] und eure Handlungen[H4611], so will ich euch an diesem[H2088] Ort[H4725] wohnen[H7931] lassen. **4** Und verlasst[H982] euch nicht[H408] auf Worte[H1697] der Lüge[H8267], indem man spricht[H559]: Der Tempel[H1964] des HERRN[H3068], der Tempel[H1964] des HERRN[H3068], der Tempel[H1964] des HERRN[H3068] ist dies[H1992]! **5** Sondern[H3588] wenn[H518] ihr eure Wege[H1870] und eure Handlungen[H4611] wirklich[H3190] gut[H3190] macht[H3190], wenn[H518] ihr wirklich[H6213] Recht[H4941] übt[H6213] zwischen[H996] dem einen[H376] und dem anderen[H7453], **6** den Fremden[H1616], die Waise[H3490] und die Witwe[H490] nicht[H3808] bedrückt[H6231] und unschuldiges[H5355] Blut[H1818] an diesem[H2088] Ort[H4725] nicht[H408] vergießt[H8210] und anderen[H312] Göttern[H430] nicht[H3808] nachwandelt[H310 H1980] euch zum Unglück[H7451], **7** so will ich euch an diesem[H2088] Ort[H4725], in dem Land[H776], das[H834] ich euren Vätern[H1] gegeben[H5414] habe, wohnen[H7931] lassen von[H4480] Ewigkeit[H5769] zu[H5704] Ewigkeit[H5769].

8 Siehe[H2009], ihr[H859] verlasst[H982] euch auf[H5921] Worte[H1697] der Lüge[H8267], die nichts[H1115] nutzen[H3276]. **9** Wie? Stehlen[H1589], morden[H7523] und Ehebruch[H5003] treiben[H5003] und falsch[H8267] schwören[H7650] und dem Baal[H1168] räuchern[H6999] und anderen[H312] Göttern[H430] nachwandeln[H310 H1980], die[H834] ihr nicht[H3808] kennt[H3045]! **10** Und dann kommt[H935] ihr und tretet[H5975] vor mein Angesicht[H6440] in diesem[H2088] Haus[H1004], das[H834] nach[H5921] meinem Namen[H8034] genannt[H7121] ist, und sprecht[H559]: Wir sind errettet[H5337] – damit[H4616] ihr alle[H3605] diese[H428] Gräuel[H8441] verübt[H6213]! **11** Ist denn dieses[H2088] Haus[H1004], das[H834] nach[H5921] meinem Namen[H8034] genannt[H7121] ist, eine Räuberhöhle[H4631 H6530] geworden[H1961] in euren Augen[H5869]? Ich[H595] selbst[H1571], siehe[H2009], ich habe es gesehen[H7200], spricht[H5002] der HERR[H3068]. **12** Denn[H3588] geht[H1980] doch[H4994] hin[H1980] nach meiner Stätte[H4725], die[H834] in Silo[H7887] war, wo[H8033 H834] ich zuerst[H7223] meinen Namen[H8034] wohnen[H7931] ließ, und seht[H7200], was[H834] ich ihr getan[H6213] habe wegen[H4480 H6440] der Bosheit[H7451] meines Volkes[H5971] Israel[H3478]. [?][H413] **13** Und nun[H6258], weil[H3282] ihr alle[H3605] diese[H428] Werke[H4639] getan[H6213] habt, spricht[H5002] der HERR[H3068], und ich zu[H413] euch geredet[H1696] habe, früh[H7925] mich aufmachend[H7925] und redend[H1696], ihr aber nicht[H3808] gehört[H8085] habt; und ich euch gerufen[H7121], ihr aber nicht[H3808] geantwortet[H6030] habt: **14** so werde ich diesem Haus[H1004], das[H834] nach[H5921] meinem Namen[H8034] genannt[H7121] ist, worauf ihr[H859] euch verlasst[H982], und dem Ort[H4725], den[H834] ich euch und euren Vätern[H1] gegeben[H5414], ebenso tun[H6213], wie[H834] ich Silo[H7887] getan[H6213] habe. [?][H834] **15** Und ich werde euch wegwerfen[H7993] von[H4480 H5921] meinem Angesicht[H6440], so wie[H834] ich alle[H3605] eure Brüder[H251], die ganzen[H3605] Nachkommen[H2233] Ephraims[H669], weggeworfen[H7993] habe.

16 Du[H859] aber, bitte[H6419] nicht[H408] für[H1157] dieses[H2088] Volk[H5971] und erhebe[H5375] weder[H408] Flehen[H7440] noch[H408] Gebet[H8605] für[H1157] sie, und dringe[H6293] nicht[H408] in[H6293] mich; denn[H3588] ich werde nicht[H369] auf dich hören[H8085]. **17** Siehst[H7200] du nicht[H369], was[H4100] sie[H1992] in den Städten[H5892] Judas[H3063] und auf den Straßen[H2351] von Jerusalem[H3389] tun[H6213]? **18** Die Kinder[H1121] lesen[H3950] Holz[H6086] auf[H3950], und die Väter[H1] zünden[H1197] das Feuer[H784] an[H1197]; und die Frauen[H802] kneten[H3888] den Teig[H1217], um Kuchen[H3561] zu bereiten[H6213] für die Königin[H4446] des Himmels[H8064] und anderen[H312] Göttern[H430] Trankopfer[H5262] zu spenden[H5258], um[H4616] mich zu kränken[H3707]. **19** Kränken[H3707] sie[H1992] *mich*, spricht[H5002] der HERR[H3068], nicht[H3808] vielmehr[H4616] sich selbst zur Beschämung[H1322] ihres Angesichts[H6440]? **20** Darum[H3651] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069], so[H3541]: Siehe[H2009], mein Zorn[H639] und mein Grimm[H2534] wird sich über[H413] diesen[H2088] Ort[H4725] ergießen[H5413], über[H5921] die Menschen[H120] und über[H5921] das Vieh[H929] und über[H5921] die

Druckausgabe erzeugt am 22.08.2025 auf bibelkommentare.de

Bäume[H6086] des Feldes[H7704] und über[H5921] die Frucht[H6529] des Landes[H127]; und er wird brennen[H1197] und nicht[H3808] erlöschen[H3518]. **21** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635], der Gott[H430] Israels[H3478]: Fügt[H5595] eure Brandopfer[H5930] zu[H5921] euren Schlachtopfern[H2077] und esst[H398] Fleisch[H1320]. **22** Denn[H3588] ich habe nicht[H3808] mit euren Vätern[H1] geredet[H1696] und ihnen nicht[H3808] bezüglich[H5921 H1697] des Brandopfers[H5930] und des Schlachtopfers[H2077] geboten[H6680], an dem Tag[H3117], da ich sie aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714] herausführte[H3318]; **23** sondern[H3588 H518] dieses[H2088] Wort[H1697] habe ich ihnen geboten[H6680] und gesagt[H559]: Hört[H8085] auf meine Stimme[H6963], so werde[H1961] ich euer Gott[H430] sein, und *ihr*[*H859*] werdet[H1961] mein Volk[H5971] sein[1]; und wandelt[H1980] auf dem ganzen[H3605] Weg[H1870], den[H834] ich euch gebiete[H6680], damit[H4616] es euch wohlgehe. [?][H3190] [?][H3190] **24** Aber sie haben nicht[H3808] gehört[H8085] und ihr Ohr[H241] nicht[H3808] geneigt[H5186], sondern haben gewandelt[H3212] in den Ratschlägen, in dem Starrsinn[H8307] ihres bösen[H7451] Herzens[H3820]; und sie haben mir den Rücken[H268] zugekehrt[H1961] und nicht[H3808] das Angesicht[H6440]. [?][H4156] **25** Von[H4480] dem Tag[H3117] an[H4480], da eure Väter[H1] aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714] auszogen[H3318], bis[H5704] auf diesen[H2088] Tag[H3117] habe ich alle[H3605] meine Knechte[H5650], die Propheten[H5030], zu[H413] euch gesandt[H7971], täglich[H3117] früh[H7925] mich aufmachend[H7925] und sendend[H7971]. [?][H834] **26** Aber sie haben nicht[H3808] auf[H413] mich gehört[H8085] und ihr Ohr[H241] nicht[H3808] geneigt[H5186]; und sie haben ihren Nacken[H6203] verhärtet[H7185], haben es[H7489] ärger gemacht[H7489] als[H4480] ihre Väter[H1]. [?][H7489] **27** Und wenn du alle[H3605] diese[H428] Worte[H1697] zu[H413] ihnen redest[H1696], so werden sie nicht[H3808] auf[H413] dich hören[H8085]; und rufst[H7121] du ihnen zu[H413], so werden sie dir nicht[H3808] antworten[H6030]. **28** So sprich[H559] denn zu[H413] ihnen: Dies[H2088] ist das Volk[H1471], das[H834] auf die Stimme[H6963] des HERRN[H3068], seines Gottes[H430], nicht[H3808] hört[H8085] und keine[H3808] Zucht[H4148] annimmt[H3947]; die Treue[H530] ist untergegangen[H6] und ist ausgerottet[H3772] aus[H4480] ihrem Mund[H6310].

29 Schere[H14942] deinen Haarschmuck[H51453] und wirf[H7993] ihn weg[H7993], und erhebe[H5375] ein Klagelied[H70154] auf[H5921] den kahlen[H8205] Höhen[H8205], denn[H3588] der HERR[H3068] hat das Geschlecht[H1755] seines Grimmes[H5678] verworfen[H3988] und verstoßen[H5203]. **30** Denn[H3588] die Kinder[H1121] Juda[H3063] haben getan[H6213], was böse[H7451] ist in meinen Augen[H5869], spricht[H5002] der HERR[H3068]; sie haben ihre Scheusale[H8251] in das Haus[H1004] gestellt[H7760], das[H834] nach[H5921] meinem Namen[H8034] genannt[H7121] ist, um es zu verunreinigen[H2930]. **31** Und sie haben die Höhen[H1116] des Tophet[H86125] gebaut[H1129], das[H834] im Tal[H1516] des Sohnes[H1121] Hinnoms[H2011] ist, um ihre Söhne[H1121] und ihre Töchter[H1323] im Feuer[H784] zu verbrennen[H8313], was[H834] ich nicht[H3808] geboten[H6680] habe und mir nicht[H3808] in[H5921] den Sinn[H3820] gekommen[H5927] ist. **32** Darum[H3651] siehe[H2009], Tage[H3117] kommen[H935], spricht[H5002] der HERR[H3068], da man nicht[H3808] mehr[H5750] Tophet[H8612], noch Tal[H1516] des Sohnes[H1121] Hinnoms[H2011], sondern[H3588 H518] Würgetal[H1516 H2028] sagen[H559] wird; man wird im Tophet[H8612] begraben[H6912] aus[H4480] Mangel[H369] an Raum[H4725]. **33** Und die Leichname[H5038] dieses[H2088] Volkes[H5971] werden[H1961] den Vögeln[H5775] des Himmels[H8064] und den Tieren[H929] der Erde[H776] zur Speise sein, und niemand[H369] wird sie wegscheuchen[H2729]. [?][H3978] **34** Und ich werde in[H4480] den Städten[H5892] Judas[H3063] und auf[H4480] den Straßen[H2351] von Jerusalem[H3389] aufhören[H7673] lassen die Stimme[H6963] der Wonne[H8342] und die Stimme[H6963] der Freude[H8057], die Stimme[H6963] des Bräutigams[H2860] und die Stimme[H6963] der Braut[H3618]; denn[H3588] das Land[H776] soll zur Einöde[H2723] werden[H1961].

Fußnoten

1. Eig. euch zum Gott ... mir zum Volk sein; so auch Kap. 11,4; 24,7 usw.
2. Anrede an die Tochter Zion
3. O. dein ungeschnittenes Haar
4. O. eine Klage
5. S. die Anm. zu 2. Kön. 23,10

Druckausgabe erzeugt am 22.08.2025 auf bibelkommentare.de